



ZIMA

ZIMA

FR GENOUILLÈRES ERGONOMIQUES- ZIMA: GENOUILLÈRES GEL **Instructions d'emploi:** Les protections des genoux sont censées être adaptées à des conditions difficiles. La plaque de protection n'est pas résistante à l'eau. •AVERTISSEMENTS : Garder à l'esprit que les sangles de fixation au niveau des genoux ne doivent pas être trop serrées, ce qui pourrait affecter la circulation sanguine. Prendre soin de vérifier si les genouillères sont confortables et adaptées à la tâche requise. En raison de la taille unique ajustable, les genouillères ne sont appropriées que pour les personnes avec un tour de taille jusqu'à 100 cm. •REPARATION: Les vêtements EPI ne doivent pas subir de réparation en dehors des préconisations du fabricant et lorsqu'elles sont autorisées elles doivent être effectuées par un organisme professionnel. •En cas de détérioration, cet article ne peut être soumis à réparation, le mettre au rebut et le remplacer par un article neuf. •DURÉE DE VIE: La durée de vie du vêtement est fonction de son état général après utilisation (usures, etc...). La durée de vie est donnée à titre indicatif, et dépend de la bonne utilisation du produit. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation/Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes. .../Usage particulièrement intensif/Le dépassement du nombre maximum de cycles de lavage. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. Environnement : L'élément de protection peut être jeté aux ordures ménagères. En fin de vie, ce vêtement doit impérativement être éliminé en respectant: les procédures internes de l'installation, la législation en vigueur et les contraintes liées à l'environnement. **PERFORMANCES: PART 2:** La norme EN14404:2004+A1:2010 définit 4 types et 3 niveaux de performances de la genouillère. Ils vont du moins performant (niveau 0) au plus performant (niveau 1 ou 2). **1** Niveau de performance : 0 => Les protections des genoux sont censées être adaptées à des sols plats, et aucune résistance à la pénétration n'est exigée. / **2** Niveau de performance : 1 => Les protections des genoux sont censés être adaptées à des sols plats, et une résistance à la pénétration sous une force d'au moins 100 (+/-5) N est exigée. / **3** Niveau de performance : 2 => Les protections des genoux sont censées être adaptées à des conditions difficiles, et une résistance à la pénétration sous une force d'au moins 250 (+/-5) N est exigée. **Limites d'utilisation:** •Ne pas utiliser les genouillères insert gel dans des conditions de températures extrêmes, ce qui peut réduire les performances de protection. Ne pas utiliser hors de son domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi ci-dessus. Ce produit ne contient pas de substance connue comme étant cancérigène, ni toxique, ni susceptible de provoquer des allergies aux personnes sensibles. •Les genouillères insert gel ne peuvent pas offrir une protection complète contre les blessures. Leur capacité de protection devrait être examinée avant chaque utilisation. •Les genouillères insert gel peuvent être endommagées par des objets tranchants. Éviter tout contact avec des substances chimiques. Les conditions environnementales, comme le froid, la chaleur, les produits chimiques, la lumière du soleil, ou un mauvais usage, peuvent affecter de façon significative les performances de la protection et la durée de vie de ce produit. Une altération ou une mauvaise utilisation diminuerait de façon dangereuse les performances de la protection. Un contrôle visuel doit être effectué avant chaque utilisation de façon à déceler toute altération des surfaces, des bords ou toutes zones de déchirures de la genouillère. Mettre cet article au rebut en cas de détérioration et le remplacer par un article neuf. •MONTAGE & AJUSTEMENTS : Fixation des genouillères : Les genouillères insert gel sont attachées au genoux au moyen de sangle de fixation auto agrippantes, de telle sorte que la zone de pliure du genou soit couverte. Le bord supérieur de la genouillère devrait rester au-dessus du genou plié. Les genouillères peuvent être portées par-dessus les vêtements de travail habituel. Tout changement des conditions environnementales, par exemple de température, peut diminuer de façon significative les performances de la protection. Aucune protection ne peut offrir une protection totale contre les blessures et le détail des problèmes susceptibles de se poser. Toute contamination, altération de la protection ou mauvaise utilisation peut diminuer de façon dangereuse les performances de la protection. **Instructions stockage/nettoyage:** •Pendant le transport et le stockage : Stocker au frais et au sec à l'abri du gel et de la lumière dans leurs emballages d'origine. Si ces instructions ne sont pas respectées, il y a un risque de déchirement et de dégradation, ce qui peut raccourcir leur durée de vie et rapidement limiter leur utilisation. Seules des genouillères en bon état peuvent fournir une protection adéquate. •ENTRETIEN ET STOCKAGE: Vérifiez l'état des genouillères avant chaque utilisation. Si les genouillères sont endommagés, par exemple par des déchirures, des pièces cassées ou arrachées, elles ne peuvent être utilisées. Veillez à ne pas apporter de modifications à l'article, dans le cas contraire la protection ne peut plus être assurée. La modification, les utilisations erronées des genouillères peuvent réduire les performances de la genouillère. •Nettoyage: Vous pouvez éliminer les salissures / taches de vos genouillères grâce à un brossage. Si les salissures / taches sont tenaces, utilisez un chiffon doux avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Rincer à l'eau claire. Ne jamais les nettoyer dans la machine à laver. Chlorage exclu. Ne pas repasser. Ne pas nettoyer à sec. Ne pas détacher avec solvant. Ne pas sécher en sèche-linge à tambour rotatif. **EN Ergonomic Kneepads- ZIMA:** GEL KNEEPADS **Use instructions:** Knee protectors are intended to be suitable for harsh conditions. The protection pad is not water-resistant •WARNINGS: Bear in mind that the fastener straps at the knee must not be fastened too tightly. The blood supply could be affected by this. Afterwards check if the knee pads are comfortable and sufficiently seated for the tasks. Due to the single size, the knee-pads are only appropriate for people with a waist girth up to 100 cm. •REPAIR: PPE clothing must not be repaired outside of the manufacturer's instructions and when authorized they must be performed by a professional organization. If the protective material is damaged dispose of the item of clothing. •In the event of deterioration, this item can not be repaired, discard and replace it with a new article. •SHELF LIFE: The lifespan of the garment depends on its general conditions after use (wear, etc...). The shelf life is given as an indication, and depend of the good use of the product. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. The following factors can cause it to vary greatly: Non compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use/ "Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges.../Particularly intensive use/The superior number of washing of cycle. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. Environment: The item of protection may be discarded with the household waste. After use, this garment must be disposed of respecting internal installation procedures, legislation in force and environmental constraints. **PERFORMANCES: PART 2:** EN14404:2004+A1:2010 Standard, defines 4 types and 3 performance levels of knee pads. They are ordered from the least effective (level 0) to the most effective (from 1 or 2). **1** Level of performance: 0 => For working on level floor surfaces, no penetration resistance is required. / **2** Level of performance: 1 => Knee protectors are supposed to be suitable for flat floors, and a penetration resistance under a force of at least 100 (+/-5)N is required. / **3** Level of performance: 2 => Knee protectors are intended to be suitable for harsh conditions, and a penetration resistance under a force of at least 250 (+/-5) N is required. **Usage limits:** •Do not use the gel knee-pads in conditions of extreme temperatures; this can reduce the protective performance. Do not use out of the scope of use defined in the instructions above. This product contains no known carcinogenic or toxic substances, or substances which may cause allergies in sensitive people. •The Gel knee-pads cannot offer complete protection against injury. Their protective capability should be examined prior to each use. •The Gel knee-pads may be damaged by sharp objects. Avoid contact with chemical substances. Environmental conditions such as cold and heat, chemical products, sunlight or incorrect use, may significantly affect the protective performances and lifespan of this product. Tampering with or misuse would dangerously reduce the performance of the protection. A visual inspection should be carried out before use to check for any alteration of the surface, edges or any torn areas of the kneepad. Stop using this article upon signs of deterioration and replace it with a new article. •INSTALLATION & ADJUSTMENTS: Attaching the Knee pad The knee-pads are attached at the knee by means of fastener Straps such that the kneeling area is covered. The upper edge of the knee pad should stay above the bent Knee in this. The Knee pads may be worn over the usual work clothing. Environmental changes such as temperature changes may affect the performance of the protection. No protection can offer a total protection against injuries and details of problem that may arise. Contamination, alteration of the knee or misuse, can dangerously reduce the performance of the knee pads. **Storage/Cleaning instructions:** •During transport and storage: Store in a cool, dry place away from frost and light in their original packaging. Thereby, the danger of fermt formation and degradation exists, which can shorten their life and limit their usefulness. Only knee pads in proper condition can provide adequate protection. •SERVICING AND STORAGE: Examine your knee-pads for damage prior to each use. If the knee pads are damaged, for example by tears, fractures or detached parts then they are no longer usable and May not be used. Please do not make modifications to the article since otherwise protection can no longer be ensured. Increased contamination, modification or erroneous use can reduce the performance of the knee pad. •Cleaning: Through brushing you can eliminate minor dirt/stains to your knee pads. If the dirt/stains are stubborn please use a washcloth in luke warm with a neutral detergent solution.Rinse with clear water afterwards. Never clean them in the washing machine. Do not bleach. Do not Iron Do not dry clean. Do not remove with a solvent. Do not dry in a tumble-dryer with a rotating drum. **IT GINOCCHIERE ERGONOMICHE- ZIMA:** GINOCCHIERA GEL **Istruzioni d'uso:** Le protezioni per le ginocchia sono progettate per essere adatte a condizioni difficili. La piastra di protezione non è impermeabile. •AVVERTENZE: Assicurarsi che le cinghie di fissaggio a livello delle ginocchia non siano troppo chiuise, potrebbe influenzare la circolazione del sangue. Prendersi cura di verificare se le ginocchiere sono comode e adattate all'incarico richiesto. In ragione della taglia unica regolabile, le ginocchiere sono adatte solo per persone con un giro taglia fino a 100 cm. •RIPARAZIONE: i capi EPI non devono essere sottoposti ad alcuna riparazione al di fuori di quanto previsto dal produttore e quando tali riparazioni sono autorizzate, devono essere effettuate da un ente professionale. •In caso di danni, il presente articolo non può essere riparato, eliminato e sostituito con un nuovo articolo. •DURATA IN USO: La durata del capo dipende dalle sue condizioni generali dopo l'uso (usura, ecc ...). La durata in uso è solo indicativa, e dipende dal corretto utilizzo del prodotto. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. I seguenti fattori possono variare particolarmente: Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo/Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti.../Utilizzo particolarmente intenso// Il superamento del numero massimo di cicli di lavaggio. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. Ambiente: L'elemento di protezione può essere inserito nei rifiuti domestici. In fin di vita, questo indumento deve essere assolutamente eliminato rispettando le procedure interne di installazione, la legislazione in vigore e le restrizioni legate all'ambiente. **PRESTAZIONI : PART 2:** La norma EN14404:2004+A1:2010 definisce 4 tipi e 3 livelli di performance della ginocchiera. Vanno da quelli a minore prestazione (livello 0) a quelli a maggiore prestazione (livello 1 o 2). **1** Livello di performance : 0 => Le protezioni delle ginocchia sono registrate come adatte a delle superfici piane, e non è richiesta alcuna resistenza alla penetrazione. / **2** Livello di performance : 1 => Le ginocchiere sono destinate ad essere adatte per pavimenti piani, ed è richiesta una resistenza alla penetrazione con una forza di almeno 100 (+/-5)N. / **3** Livello di performance : 2 => Le ginocchiere sono progettate per essere adatte a condizioni difficili, ed è richiesta una resistenza alla penetrazione con una forza di almeno 250 (+/-5)N. **Restrizioni d'uso:** •Non utilizzare le ginocchiere con gel in condizioni di temperatura estrema, può ridurre le prestazioni di protezione. Non utilizzare al di fuori dell'ambito di utilizzo definito nelle istruzioni di impiego allegate in seguito. Questo prodotto non contiene alcuna sostanza notoriamente cancerogena, tossica o soggette di provocare allergie a persone sensibili. •Le ginocchiere con gel non possono offrire una protezione completa contro le ferite. La loro capacità di protezione dovrà essere esaminata prima di ogni utilizzo. •Le ginocchiere con gel possono essere danneggiate da oggetti taglienti. Evitare ogni contatto con sostanze chimiche. Le condizioni ambientali, come il freddo, il calore, i prodotti chimici, la luce solare o l'uso improprio, possono influenzare in modo significativo le prestazioni di protezione e la durata di questo prodotto. Qualsiasi contaminazione, manomissione della protezione o uso improprio può ridurre pericolosamente le prestazioni della protezione. Prima di ogni utilizzo deve essere effettuata un'ispezione visiva per rilevare eventuali alterazioni delle superfici, dei bordi o delle zone di rottura della ginocchiera. Metterlo in smaltimento in caso di deterioramento e rimpiazzarlo con un articolo nuovo. •MONTAGGIO & REGOLAZIONE : Fissaggio delle ginocchiere Le ginocchiere con gel sono attaccate alle ginocchia con cinghie di fissaggio auto fissanti, in modo tale che la zona di piegatura del ginocchio sia coperta. Il bordo superiore della ginocchiera dovrebbe restare sotto la piega del ginocchio. Le ginocchiere possono essere portate sotto i vestiti da lavoro abituali. Qualsiasi cambiamento delle condizioni ambientali, come la temperatura, può ridurre significativamente le prestazioni della protezione. Nessuna protezione può offrire una protezione completa contro le lesioni e i dettagli dei problemi che possono insorgere. Qualsiasi contaminazione, manomissione della protezione o uso improprio può ridurre pericolosamente le prestazioni della protezione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** •Durante il trasporto e lo stoccaggio: Mantenere in ambiente fresco e secco al riparo dal gelo e dalla luce nella propria confezione d'origine. Se queste istruzioni non vengono rispettate c'è il rischio di lacerazione o degradazione, il che può accorciare la loro durata di vita e limitare rapidamente il loro utilizzo. Solo delle ginocchiere in buono stato possono fornire una protezione adeguata. •MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.: Verificate lo stato delle ginocchiere prima di ogni utilizzo. Se sono danneggiate, per esempio per delle lacerazioni, dei pezzi rotti o strappati, non possono essere utilizzate. Non apportate modifiche all'articolo, in caso contrario la protezione non può essere garantita. La modifica, gli utilizzi sbagliati delle ginocchiere possono ridurre le performance delle stesse. •Pulizia: Potete eliminare le incrostazioni / macchie delle vostre ginocchiere grazie a una spazzolatura. Se le incrostazioni / macchie sono tenaci, utilizzate uno straccio morbido con acqua tiepida e un detersivo neutro. Risciacquare con acqua pulita. Non pulirle mai in lavatrice Cloro escluso. Non stirare Non pulire a secco. Non smacchiare con solvente. Non asciugarle in lavatrice a tamburo rotativo. **ES RODILLAS ERGONOMICAS- ZIMA:** RODILLERAS DE GEL **Instrucciones de uso:** Las protecciones de las rodillas están supuestamente adaptadas a condiciones difíciles. La placa de protección no es resistente al agua. •ADVERTENCIAS: Recordar que las correas de fijación a nivel de las rodillas no deben estar muy cerradas, ya que esto podría afectar a la circulación sanguínea. Tomar la precaución de verificar si las rodilleras son cómodas y están adaptadas a las tareas requeridas. Ya que existe un talle único ajustable, las rodilleras son sólo apropiadas para las personas con un taller de hasta 100 cm. •REPARACIONES: La indumentaria EPI no debe ser reparada más allá de las indicaciones del fabricante y cuando sean autorizadas deben ser realizadas por un organismo profesional. •En el caso de deterioro, este artículo no se puede reparar. Hay que descartarlo y reemplazarlo por uno nuevo. •Vida útil: La duración de la vida útil de la ropa es una función de su estado general después del uso (desgastes, etc...). La vida útil se indica a título indicativo y depende del buen uso del producto. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso/Entorno de trabajo « agresivo » : atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc./uso demasiado intensivo/Que se supere el número máximo de ciclos de lavado. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. Medio ambiente: El elemento de protección se puede desear en la basura doméstica. Al final de la vida útil, esta ropa debe ser eliminada obligatoriamente respetando : los procedimientos internos de instalación, la legislación vigente y las limitaciones relacionadas con el medio ambiente. **RENDIMIENTOS: PART 2:** La norma EN14404:2004+A1:2010 define 4 tipos y 3 niveles de rendimiento de la rodillera. Van de menor rendimiento (nivel 0) a mayor rendimiento (nivel 1 o 2). **1** Nivel de usos : 0 => Las protecciones de rodillas están adaptadas a suelos planos, y ninguna resistencia a la penetración será exigida. / **2** Nivel de usos : 1 => Se supone que las protecciones de rodillas se adaptan a suelos planos y se exige una protección contra la penetración bajo una fuerza de como mínimo 100 (+/-5)N. / **3** Nivel de usos : 2 => Se supone que las protecciones de rodillas deben estar adaptadas a condiciones difíciles, y se exige una resistencia a la penetración bajo una fuerza de 250 (+/-5)N. **Limites de aplicación:** •No utilizar las rodilleras con gel en condiciones de temperaturas extremas, ya que podría reducir el rendimiento de protección. No utilizar fuera del alcance de uso definido en las instrucciones de empleo precedentes. Este producto no contiene ninguna sustancia conocida como carcinogénica, ni tóxica ni susceptible de provocar alergias a las personas sensibles. •Las rodilleras con gel no pueden ofrecer una protección completa contra las lastimaduras. Su capacidad de protección debería ser examinada antes de cada uso. •Las rodilleras con gel pueden ser dañadas por objetos cortantes. Evitar cualquier contacto con sustancias químicas. Las condiciones ambientales, como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un mal uso pueden afectar significativamente el desempeño de la protección y la vida útil de este producto. La alteración o la mala utilización disminuirá de forma peligrosa el desempeño de la protección. El control visual se debe realizar antes de cada uso a fin de detectar cualquier tipo de alteración de las superficies, los bordes y todas las zonas de desgaste de la rodillera. Descartar este artículo en caso de deterioro y reemplazarlo por un artículo nuevo. •MONTAJE & AJUSTES: Fijación de las rodilleras Las rodilleras con gel se ajustan a la rodilla gracias a una correa de fijación auto-ajutable, de tal manera que la zona de pliegue de la rodilla esté cubierta. El borde superior de la rodillera debería estar por encima de la rodilla doblada. Las rodilleras pueden ser utilizadas por encima de la ropa de trabajo habitual. Los cambios ambientales, como por ejemplo la temperatura, pueden disminuir significativamente el desempeño de la protección. Ninguna protección puede ofrecer protección total contra las lesiones y detalles de los problemas que pueden surgir. La contaminación, la modificación de la protección o el uso incorrecto pueden disminuir peligrosamente el desempeño de la protección. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** •Durante el transporte y el almacenamiento: Almacenar en ambiente fresco y seco protegido del hielo y la luz en sus embalajes originales. Si estas instrucciones no son respetadas, existe el riesgo de rotura o deterioro, lo que podría acortar la vida útil y rápidamente limitar su utilización. Solamente las rodilleras en buen estado pueden ofrecer una protección adecuada. •SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Verifique el estado de las rodilleras antes de cada uso. Si las rodilleras están rotas, por ejemplo por desgarrones, piezas rotas o arrancadas, no pueden ser utilizadas. Por favor, no aporte modificaciones al artículo; caso contrario, no puede asegurarse la protección. La modificación y los usos erróneos de las rodilleras pueden reducir el rendimiento de la rodillera. •Limpieza: Usted puede eliminar la suciedad/manchas de sus rodilleras con tan solo un cepillado. Si la suciedad/manchas son tenaces, utilice un paño suave con agua tibia y un detergente neutro. Enjuague en agua limpia. Jamás las limpie en la lavadora. No clorar. No planchar No limpiar en seco. No desmanchar con solventes. No se debe secar en secadora con tambor rotativo. **PT JOELHOIRAS ERGONOMICAS- ZIMA:** JOELHOIRAS EM GEL **Instruções de uso:** Os protetores para os joelhos são adequados para condições adversas. A almofada de proteção não é resistente à água. •RECOMENDAÇÕES: Lembrar-se de que as correias de fixação ao nível dos joelhos não devem estar demasiado apertadas, o que poderia afectar a circulação sanguínea. Certificar-se de que as joelheiras são confortáveis e adaptadas à tarefa requerida. Devido ao tamanho único regulável, as joelheiras apenas são adequadas para pessoas com um perímetro da cintura até 100 cm. •REPARAÇÃO: O vestuário EPI não deve ser sujeito a reparações para além das especificações do fabricante e, sempre que autorizadas, deverão ser realizadas por um organismo profissional. •Em caso de deterioração, este artigo não poderá ser reparado. Descartá-lo e substituí-lo por um artigo novo. •VIDA ÚTIL: O tempo de vida do vestuário depende do seu estado geral após utilização (uso, etc...). A vida útil é facultada a título indicativo e depende da utilização correcta do produto. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da proteção e a vida útil deste produto. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização/Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, aristas de corte. .../utilização particularmente intensiva/Incumprimento do número máximo de ciclos de lavagem. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Meio ambiente: O elemento de protecção pode ser colocado no lixo doméstico. No final da sua vida útil, esta peça deve obrigatoriamente ser eliminada respeitando o seguinte: procedimentos internos da instalação, a legislação em vigor e os constrangimentos associados ao ambiente. **DESEMPENHOS: PART 2:** A norma EN14404:2004+A1:2010 define 4 tipos e 3 níveis de desempenho da joelheira. Vão do menos eficaz (nível 0) ao mais eficaz (nível 1 ou 2). **1** Nível de desempenho 0 => É suposto que as proteções dos joelhos sejam adaptadas para solos planos, não sendo exigida nenhuma resistência de penetração. / **2** Nível de desempenho 1 => As proteções para joelhos devem ser adaptadas a solos planos, sendo requerida uma resistência à penetração, com uma força mínima de 100 (+/-5) N. / **3** Nível de desempenho 2 => As proteções para joelhos devem ser adaptados a condições difíceis, sendo requerida uma resistência à penetração, com uma força mínima de 250 (+/- 5) N. **Limitação de uso:** •Não utilizar as joelheiras insert gel em condições de temperaturas extremas, o que poderia reduzir os desempenhos de protecção. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções acima. Este produto não contém substâncias conhecidas como cancerígenas, tóxicas ou passíveis de provocar alergias nas pessoas sensíveis. •As joelheiras insert gel não podem oferecer uma protecção completa contra ferimentos. Deverá avaliar a sua capacidade de protecção antes de cada utilização. •As joelheiras insert gel podem ser danificadas por objetos de corte. Evitar qualquer contacto com substâncias químicas. As condições ambientais, tais como o frio, o calor, os produtos químicos, a luz solar, ou uma utilização indevida podem afetar significativamente os desempenhos da protecção e a vida útil deste produto. Uma alteração ou utilização indevida reduz perigosamente os desempenhos da protecção. Deve efetuar uma inspeção visual antes de cada utilização de modo a detetar qualquer alteração das superfícies, dos bordos ou de quaisquer outras áreas de rompimento da joelheira. Colocar este artigo a sucata em caso de deterioração e substituí-lo por um artigo novo. •MONTAGEM & AJUSTAMENTOS : Fixação das joelheiras As joelheiras insert gel são fixadas aos joelhos com o auxílio de uma correia auto-fixação, de modo a cobrir a área de dobragem do joelho. A extremidade superior da joelheira deve permanecer por cima do joelho dobrado. As joelheiras deverão ser usadas por cima da roupa de trabalho habitual. Qualquer alterações das condições ambientais, por exemplo, de temperatura, pode reduzir significativamente os desempenhos da protecção. Nenhuma protecção pode oferecer uma proteção total contra os ferimentos e o detalhe dos problemas que podem surgir. Qualquer contaminação, alteração da protecção ou utilização indevida pode perigosamente reduzir os desempenhos da protecção. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** •Durante o transporte e o armazenamento: Armazenar em local seco, ao abrigo de baixas temperaturas ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. Em caso de incumprimento das presentes instruções, haverá um risco de rompimento e degradação, o que poderá reduzir a duração de vida, limitando rapidamente a sua utilização. Apenas as joelheiras que se encontrem num estado correcto poderão oferecer uma protecção adequada. •SERVIÇO E ARMAZENAGEM: Verifique o estado das joelheiras antes de cada utilização. Se as joelheiras estiverem danificadas, por exemplo por rompimentos, peças quebradas ou arrancadas, as joelheiras não poderão ser utilizadas. Tenha o cuidado de não alterar o artigo. Caso contrário, a protecção deixará de ser garantida. A alteração, uma utilização indevida das joelheiras podem reduzir os seus respectivos desempenhos. •Limpza: A escovagem irá permitir eliminar as sujidades/nódoas das suas joelheiras. Se as sujidades/nódoas persistirem, utilize um pano suave com água tépida e um detergente neutro. Enxaguar com água limpa. Nunca limpar na máquina de lavar Tratamento com cloro excluído. Não Passar a ferro Não limpar a seco. Não tirar nódoas com solvente. Não convém utilizar secadores de roupa com tambor rotativo. **NL ERGONOMISCHE KNEIBESCHERMERS- ZIMA:** KNIESTUKKEN MET GEL **Gebruiksaanwijzing:** Kniebescherming is bedoeld voor zware omstandigheden. De kniebeschermers niet bestand tegen water. •WAARSCHUWINGEN: Let erop dat de bevestigingsbanden op kniehoogte niet te vast mogen zitten, aangezien dit de bloedsomloop kan beïnvloeden. Ga zorgvuldig na of de kniebeschermers comfortabel zitten en aangepast zijn aan de betreffende taak. Aangezien ze in één verstelbare maat worden gemaakt, zijn de kniebeschermers uitsluitend geschikt voor mensen met een taille tot 100 cm. •REPARATIE: PBM-kleding mag alleen worden gerepareerd op de manier die door de fabrikant wordt aanbevolen en de reparaties moeten worden uitgevoerd door een professioneel organisme. •In geval van beschadiging, mag het artikel niet gerepareerd worden maar dient het weggegooid en vervangen worden door een nieuw artikel. •LEVENSDUUR: De levensduur van het kledingstuk is afhankelijk van de staat waarin dit zich bevindt na het gebruik (slijtage, enz.). De levensduur is slechts een indicatie en hangt af van het correcte gebruik van het product. De omgevingsfactoren zoals koude, warme, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk verminderen: Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor Het transport, de opslag en Het gebruik/Een "agressieve" werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen. .../Bijzonder intensief gebruik/De overschrijding van het maximaal aantal wascyclussen. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. Milieu: Het beschermende onderdeel kan via het huisvuil afgevoerd worden. Aan het einde van de levensduur wordt dit kledingstuk verwijderd waarbij moet worden voldaan aan: de interne procedures van de installatie, de geldende wetgeving en de eisen met betrekking tot het milieu. **KWALITEIT: PART 2:** De norm EN14404:2004+A1:2010 stelt 4 types en 3 prestatieniveaus voor kniebeschermers vast. Zij lopen van mindere kwaliteit (niveau 0) tot betere kwaliteit (niveau 1 of 2). **1** Prestatieniveau : 0 => De kniebeschermers moeten aangepast zijn aan platte ondergronden en er zijn geen vereisten betreffende de weerstand tegen het doordringen van voerwerpen. / **2** Prestatieniveau : 1 => De kniebeschermers dienen geschikt te zijn voor platte oppervlakken en een penetratieverstand van ten minste 100 (+/-5) N is vereist. / **3** Prestatieniveau : 2 => De kniebeschermers dienen geschikt te zijn voor platte oppervlakken en een penetratieverstand van ten minste 250 (+/-5) N is vereist. **Gebruiksbeperkingen:** •Gebruik de kniebeschermers met gellaag niet bij extreme temperaturen, aangezien ze hierdoor minder bescherming zouden kunnen bieden. Niet gebruiken voor andere doeleinden dat aangegeven is in de onderstaande handleiding. Dit product bevat geen stof die bekend staat als kankerverwekkend, giftig of die allergieën veroorzaakt bij gevoelige personen. •De kniebeschermers met gellaag kunnen geen volledige bescherming bieden tegen verwondingen. Voor ieder gebruik dient te worden bekeken in hoeverre ze bescherming kunnen bieden. •De kniebeschermers met gellaag kunnen worden beschadigd door scherpe voorwerpen. Vermijd ieder contact met chemische stoffen. De omgevingsfactoren zoals koude, warme, chemische producten, zonlicht of slecht gebruik, kunnen de beschermende eigenschappen en de levensduur van dit product aanzienlijk verminderen. Een wijziging of een onjuist gebruik kan de beschermende eigenschappen op gevaarlijke wijze verminderen. Vóór elk gebruik dient een visuele controle uitgevoerd te worden om zo elke alteratie aan het oppervlak en de randen van de kniestukken evenals eventuele scheuren op te sporen. Gooi dit artikel weg als het beschadigd is en vervang het door een nieuw artikel. •MONTAGE & AANPASSINGEN: Bevestiging van de kniebeschermers De kniebeschermers met gellaag worden aan de knieën vastgemaakt door middel van een bevestigingsband van klittenband, op zo'n manier dat de zone waar de knie gebogen wordt, bedekt is. De bovenste rand van de kniebeschermers moet boven de gebogen knie blijven. De kniebeschermers kunnen over de gebruikelijke werkkleding heen worden gedragen. Elke verandering in de omgeving zoals een veranderende temperatuur, kan de prestaties van de bescherming aanzienlijk beïnvloeden. Geen enkele bescherming kan een volledige bescherming bieden tegen verwondingen en alle problemen die kunnen voorkomen. Elke besmetting, wijziging van de bescherming of slecht gebruik kan de prestaties van de beschermers op gevaarlijke wijze verminderen. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** •Tijdens het transport en de opslag: Opslaan op een koele, droge plaats, voorstrij in tegen licht beschermend en in de oorspronkelijke verpakking. Als deze gebruiksvoorwaarden niet worden opgevolgd, bestaat er een risico dat het artikel scheurt of beschadigd raakt. Hierdoor kan de levensduur worden verkort en het gebruik ervan snel worden beperkt. Alleen kniebeschermers die in goede staat verkeren kunnen voldoende bescherming bieden. •REPARATIES EN OPSLAG: Verifieer voor ieder gebruik de staat van de kniebeschermers. Als de kniebeschermers beschadigd zijn, bijvoorbeeld doordat ze gescheurd zijn of doordat er stukken van zijn gebroken of afgescheurd, kunnen ze niet meer worden gebruikt. Let erop dat er geen veranderingen aan het artikel worden aangebracht. Als dit wel wordt gedaan kan de bescherming niet meer worden gegaraandeel. Aanpassingen en een verkeerd gebruik van de kniebeschermers kunnen de prestaties ervan verminderen. •Reinigen: U kunt vuile plekken/vlekken op uw kniebeschermers verwijderen door ze te borstelen. Als de vuile plekken/vlekken hardnekkig zijn, gebruik dan een zachte doek met lauwwater en een neutraal schoonmaakmiddel. Afspoelen met schoon water. Doe ze nooit in de wasmachine. Geen bleekwater gebruiken. Niet Strijken Niet lieten stomen. Geen vlekken verwijderen met een oplosmiddel. **DE ERGONOMISCHER KNEIESCHUTZ- ZIMA:** GEL-KNIEPOLSTER **Einsatzbereich:** Kniebeschützer sind für den Einsatz unter rauen Bedingungen vorgesehen. Die Kniepolster sind nicht wasserbeständig. •WARNHINWEISE: Denken Sie bitte daran, dass die Befestigungsbander im Kniebereich nicht zu stark angezogen werden dürfen, um negative Auswirkungen auf die Durchblutung zu verhindern. Überprüfen Sie sorgfältig, ob die Kniebeschützer komfortabel und für die entsprechende Aufgabe geeignet sind. Aufgrund der einstellbaren Einheitsgröße sind die Kniebeschützer nur für Personen mit einem Taillenumfang von bis zu 100 cm geeignet. •REPARATUR: PSA-Schutzkleidung darf nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Herstellers repariert werden und dies nur von einer professionell qualifizierten Stelle. •Bei Beschädigung kann dieser Artikel nicht repariert werden. Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. •LEBENSDAUER: Die Lebensdauer des Kleidungsstücks hängt von seinem Gesamtzustand nach dem Tragen ab (also von Verschleiß, etc.). Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Sie ist abhängig von der ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich transport, Aufbewahrung und Verwendung/Aggressives Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten. /Besonders intensive Nutzung/Die Überschreitung der maximalen Anzahl an Reinigungszyklen. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Umwelt: Der Schutzartikel kann in den Haushaltsmüll gegeben werden. Am Ende des Lebenszyklus muss dieses Kleidungsstück unter Beachtung der Produktionseinrichtung, der geltenden Gesetzgebung und der Umweltauflagen entsorgt werden. **SCHUTZ: PART 2:** Die Norm EN14404:2004+A1:2010 definiert 4 Typen und 3 Leistungsstufen des Kniebeschützes. Niveau 0 bietet den geringsten Schutz, Niveau 1 oder 2 den höchsten. **1** Leistungsanforderungen : 0 => Die Kniebeschützer sind für ebene Bodenoberflächen vorgesehen und es bestehen keine Anforderungen an die Stichtfestigkeit / **2** Leistungsanforderungen : 1 => Die Kniebeschützer sind für ebene Bodenoberflächen vorgesehen und es besteht eine Anforderung an die Stichtfestigkeit bei einer übertragenen Kraft von mindestens100 (+/-5)N. / **3** Leistungsanforderungen : 2 => Die Kniebeschützer sind für schwierige Bedingungen vorgesehen und es besteht eine Anforderung an die Stichtfestigkeit bei einer übertragenen Kraft von mindestens250 (+/-5)N. **Gebruichsbeschränkungen:** •Verwenden Sie die Kniebeschützer mit Geleinsatz nicht bei Extremtemperaturen, dies könnte die Schutzleistungen verringern. Nicht außerhalb des in der unten aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Dieses Produkt enthält weder uns bekannte krebserzeugende noch toxische Substanzen, noch Substanzen, die bei empfindlichen Personen Allergien hervorrufen könnten. •Die Kniebeschützer mit Geleinsatz können keinen Komplettschutz gegen Verletzungen gewährleisten. Ihre Schutzkapazität sollte vor jedem Einsatz überprüft werden. •Die Kniebeschützer mit Geleinsatz können durch scharfe Gegenstände beschädigt werden. Jeglichen Kontakt mit chemischen Substanzen vermeiden. Die Umweltbedingungen, wie bspw. Kälte, Hitze, Chemikalien, Sonnenlicht oder ein falscher Einsatz können die Schutzleistungen und die Lebensdauer dieses Produkts wesentlich beeinträchtigen. Eine Änderung des Schutzes oder eine falsche Handhabung können eine gefährliche Minderung der Schutzleistungen zur Folge haben. Vor jedem Einsatz ist eine visuelle Kontrolle durchzuführen, um eventuelle Veränderungen der Oberfläche bzw. an den Rändern oder Risse am Kniebeschützer festzustellen. Bei Beschädigung dieser Artikel entsorgen und durch einen neuen Artikel ersetzen. •MONTAGE & EINSTELLUNGEN : Befestigung der Kniebeschützer Die Kniebeschützer werden mithilfe von Befestigungsbandern mit Klettverschluss so fixiert, dass die Kniekehle bedeckt ist. Der obere Rand des Kniebeschützers sollte sich über der Kniekehle befinden. Die Kniebeschützer können über der üblichen Arbeitskleidung getragen werden. Eine Änderung der Umgebungsbedingungen, wie z. B. der Temperatur, kann die Schutzleistungen wesentlich beeinträchtigen. Schutzrüstungen können keinen Komplettschutz gegen Verletzungen gewährleisten und von der Problemanalyse entbinden. Verunreinigungen, eine Änderung des Schutzes oder eine falsche Handhabung können eine gefährliche Minderung der Schutzleistungen zur Folge haben. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** •Während des

Knebeskyttelse for knelende arbeid - **J30 FR** Protection des genoux Type 1 - Indépendante d'un autre vêtement et attachée autour de la jambe - **EN** Type 1 Knee protection - independent of other garment and attached around the leg - **IT** Protezione delle ginocchia Tipo 1 - Ildipendente da altro capo di abbigliamento e fissata attorno alla gamba - **ES** Protección de las rodillas Tipo 1 - Independiente de otra vestimenta y adherida alrededor de la pierna - **PT** Protecção para joelhos Tipo 1 - Independente de outro vestuário e fixa em torno da perna - **NL** Kniebeschermers type 1 - die niet aan een ander kledingstuk vastzitten en die rond de benen worden vastgemaakt - **DE** Knieenschutz des Typs 1 - Unabhängig von anderer Kleidung und am Bein befestigt - **PL** Ochrona kolan Typ 1 - Niezależna od zastosowanego ubioru ochronnego, przymocowana wokół kolan - **CS** Ochranné prostředky pro kolena, typ 1 - nezávislé na ostatním oblečení a připevňované přímo ke kolennům. - **SK** Ochranné prostredky pro kolena, typ 1 – nezávislé na ostatním oblečení a pripievňované priamo ke kolennám. - **HU** Térdvédelem 1. típus - Másík ruhadarabtól különálló és a térdre van csatolva - **RO** Protecție pentru genunchi de Tip 1 - Independentă de alte haine și atașată în jurul piciorului - **EL** Προστασία των γονάτων Τύπου 1 - Ανεξάρτητη από άλλο ρούχο και πρόσδεση γύρω από την κνήμη. - **HR** Zaštita za koljena tip 1 - Neovisna o drugoj odjeći i pričvršćena oko noge - **UK** Наколінники Тип 1 - Незалежні від іншого одягу і кріпляться навколо ноги - **RU** Защита для колен, тип 1 - Не зависит от других предметов одежды, крепится вокруг ноги - **TR** Tip 1 Diz koruması - Diğer giysiler bağımsız ve bacak etrafında takılı - **ZH** 护膝类型 1 - 独立于其它服装，绑在腿周围 - **SL** Ščitnik za kolena tipa 1 – neodvisen od drugih oblečil in pritrdi se okoli noge - **ET** 1. tüüpi põlvkaitse - Sõltumatu muust riietusest ja kinnitavat ümber reie - **LV** 1. tipa ceļu aizsardzība - Neatkarīga no cita apģērba un piestiprināta ap kāju - **LT** 1 tipo kelio apsauga – nepriklausoma nuo kitų drabužių, tvirtinama prie kojos - **SV** Knäskydd Typ 1 - Oberoende av ett annat plagg och fästs runt benet - **DA** Beskyttelse af knæene Type 1 – Uafhængigt af anden bækleding og fastgjort omkring benet - **FI** Polvisuojat Typpi 1 - Jalan ympärille kiinnettävät, muista vaatteista riippumattomat - **NO** Knebeskyttelse Type 1 - Skilt fra andre klær og bundet rundt benet - **J92 FR** Indice du niveau de performance contre les dangers mécaniques (0 à 2) : Si niveau 0, le pictogramme n'est pas inclus. - **EN** Performance level against the mechanics dangers (0 to 2). If level 0, the pictogramme is not included. - **IT** Indice del livello di prestazione contro i pericoli meccanici (da 0 a 2); se il livello 0, il pittogramma non è incluso. - **ES** Nivel de desempeño contra peligros mecánicos (0 a 2). Si el nivel es 0 no se incluye el pictograma. - **PT** Índice do nível de desempenho contra os perigos mecânicos (0 a 2). Se o nível for 0, o pictograma não está incluído. - **NL** Prestatieniveau tegen mechanische gevaren (0 tot 2). Indien niveau 0, geen pictogram. - **DE** Leistungsdindex bei mechanischen Risiken (0 bis 2); bei 0 ist das Piktogramm nicht inbegriffen. - **PL** Wskaźnik poziomu skuteczności ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi (0 do 2); w przypadku poziomu 0 piktogram nie jest uwzględniony. - **CS** Index úrovně ochrany proti mechanickým rizikům (0 až 2); při úrovni 0 není uveden žádný piktogram. - **SK** Index výkonostnej úrovne pred mechanickými nebezpečenstvami (0 až 2); Ak je to úroveň 0, piktogram nie je zahrnutý. - **HU** Mechanikus veszélyek elleni teljesítményszint-mutató (0 - 2); 0. szint esetén a piktogram nem szerepel a jelölésen. - **RO** Indicele nivelului de performanță împotriva pericolelor mecanice (de la 0 la 2); Dacă nivelul este 0, pictograma nu este inclusă. - **EL** Δείκτης του επιπέδου απόδοσης κατά των μηχανικών κινδύνων (0 έως 2). Εάν πρόκειται για το επίπεδο 0, το εικονογράμμα δεν περιλαμβάνεται. - **HR** Pokazatelj razine snage protiv mehaničkih opasnosti (0-2); U slučaju razine 0, piktogram nije naznačen. - **UK** Показник рівня продуктивності захисту від механічних небезпек (від 0 до 2); Якщо рівень 0, піктограма не включена - **RU** Уровень эксплуатационных свойств в плане защиты от механических рисков (0 - 2). Для уровня 0 пиктограмма не требуется. - **TR** Mekanik tehlikelere karşı performans seviyeleri (0 ila 2). Seviye 0 ise piktogram yoktur. - **ZH** 针对机械危害的性能水平指数 (0-2级)；如为0级则没有示意符号。 - **SL** Indeks ravnî učinkovitosti pred mehanskimi nevarnostmi (0 do 2); Če je raven 0, piktogram ni vključen. - **ET** Mehaaniliste ohtude vastase kaitsetaseme näitaja (0 – 2); 0 taseme puhul ei ole piktogrami lisatud. - **LV** Lietošanas līmenis indeks pret mehāniskiem apdraudējumiem (0 līdz 2); Ja ir 0, līmenis, piktogramma nav iekļauta. - **LT** Apsaugaus lygio rodiklis esant mechaniniams pavojams (nuo 0 iki 2); jeigu lygis yra 0, piktograma nerodoma. - **SV** Prestandnivå beträffande mekaniska faror (0 till 2). Om nivån är 0 ingår inget piktogram. - **DA** Virkningsgrad mod mekaniske farer (0 til 2). I tilfælde af niveau 0, er piktogrammet ikke inkluderet. - **FI** Suojaustaso mekaanisia riskejä vastaan (0 - 2); Jos taso 0, kuvake ei sisälly. - **NO** Indeks over ytelsesnivå mot mekaniske farer (0 til 2); Hvis nivå 0 er ikke piktogrammet inkludert. - **AR** حماية الركبة عند الاستناد عليها للعامل **J30** حماية الركبة من النوع 1 - مستقلة عن ملابس أخرى ومربوطة حول الساق**J92** مستوى الأداء ضد مخاطر الآلات (0 إلى 2). إذا كان التضمين الرسم التخطيطي.

<p>ZIMA : EN14404:2004+A1:2010 ; J30: 1,J92: 2 Colour : Black - Size : One size</p>
--

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Beauftragte Stelle, die die EU-Baumusterprüfung (Modul B) durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt hat. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Tipusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Tipútanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certficatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θετήσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЕС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЕС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübhindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübhindamistõendõ koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo tyrimą (B modulis). - **SV** Anmät organ som prövat och utfärdade EU-typintyg för typen (modul B). - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritusta EU-tyyppitarkastuskoikeesta. - **NO** Bemyndiget organ som har gjennomført EU-typeundersøkelsen (modul B) og har etablert EU-typeprøvningsattest. -

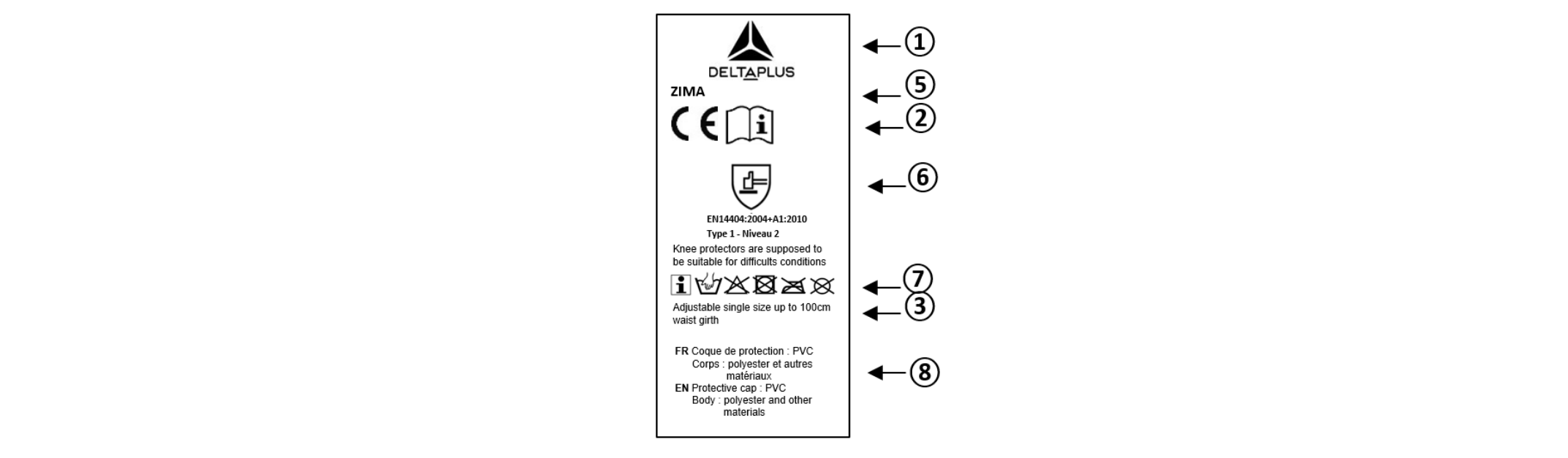
AITEX (0161) - CARRETERA BANYERES Nº10 03802 ALCOY ESPAGNE.

PART 4

FR Marquage: Chaque produit est identifié par une étiquette (si possible). Celle-ci indique le type de protection offert ainsi que d'autres informations. (1) Identification du fabricant / (2) L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). / (3) Système de taille / (4) pictogramme "I" Lire la notice d'instruction avant utilisation. / (5) Identification de l'EPI / (6) le N° des normes auxquelles le produit est conforme / (7) Symboles internationaux d'entretien. / (8) Matières**EN Marking**: Each product is identified by means of an interior label (if possible). This label indicates the type of protection afforded along with other information. (1) Identification of the manufacturer / (2) The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). / (3) Size system / (4) pictogram "I" Read the instruction manual before use. / (5) Identification of the PPE / (6) the N° of the standards to which the product is compliant / (7) International maintenance symbols. / (8) Materials**IT Marcatura**: Ogni prodotto deve essere identificato con una etichetta (se possibile). Precisa il tipo di protezione garantito così come altre informazioni. (1) Identificazione del costruttore / (2) Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). / (3) Sistema di taglia / (4) pittogrammi "I" Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / (5) Identificazione di un DPI / (6) n° delle norme alle quali il prodotto è conforme / (7) Simboli internazionali di manutenzione. / (8) Materiali**ES Marcación**: Todos los productos están identificados con una etiqueta (si es posible). La etiqueta indica el tipo de protección y demás información. (1) Identificación del fabricante / (2) Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) / (3) Sistema de tallas / (4) pictogramas "I" Leer la información de instrucciones antes del uso. / (5) Indicación del EPI / (6) el No. de normas con las que cumple el producto / (7) Símbolos internacionales de cuidado. / (8) Materias primas**PT Marcação**: Cada produto é identificado com uma etiqueta (se possível). Esta etiqueta indica o tipo de protecção proporcionado, bem como outras informações. (1) Identificação do fabricante / (2) A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). / (3) Sistema de tamanhos / (4) pictogramas "I" Ler as instruções antes da utilização. / (5) Identificação do E.P.I. / (6) O n.º de normas com as quais o produto está em conformidade / (7) Símbolos internacionais de manutenção. / (8) Materiais**NL Markering**: Elk product is herkenbaar door middel van een etiket (indien mogelijk). Het etiket vermeldt het beschermingstype en andere informatie. (1) Identificatieteken van de fabrikant / (2) De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). / (3) Maatsysteem / (4) pictogrammen "I" Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / (5) Identificatie van het PBM / (6) o número da norma com a qual o produto está em conformidade e / (7) Internationaal onderhoudssymbolen. / (8) Materialen**DE Kennzeichnung**: Jedes Produkt ist (soweit möglich) durch ein Etikett gekennzeichnet. Auf diesem Etikett befinden sich Angaben zum Schutzniveau sowie weitere Informationen. (1) Herstellerkennzeichen / (2) Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). / (3) Größentabelle / (4) Piktogramme "I" Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / (4) Identifikation der PSA / (6) het nummer van de normen waaraan het product voldoet / (7) Internationale Reinigingsymbolen. / (8) Gerät**PL Oznakowanie**: Każdy produkt jest oznaczony metką (w miarę możliwości). Wskazuje ona rodzaj ochrony i inne informacje. (1) Identyfikacja producenta / (2) Informacja o zgodności według obowiązujących przepisów (piktogram CE). / (3) System miar / (4) piktogramy" I" Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / (5) Identyfikacja ŚOI / (6) numery norm, z którymi produkt jest zgodny / (7) Międzynarodowe symbole dotyczące utrzymania. / (8) Materiały**CS Značení**: Každý produkt je opatřen štítkem (je-li to možné). Na něm je uveden typ poskytované ochrany a také další informace. (1) Identifikace výrobce / (2) Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). / (3) Systém velikostí / (4) piktogramy "I" Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / (5) Identifikace OOP / (6) šípka označující směr použití / (7) Mezinárodní symboly údržby. / (8) Materiál**SK Označenie**: Každý z produktov disponuje identifikačným štítkom (podľa možnosti), ktorý označuje typ ochrany a obsahuje aj iné informácie údaje. (1) Identifikácia výrobcu / (2) Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). / (3) Systém veľkostí / (4) piktogramy "I" Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / (5) Identifikácia OOPP / (6) č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený / (7) Medzinárodné symboly údržby. / (8) Materiály**HU Jelölés**: Minden termék rendelkezik azonosítócímkével (lehetőség szerint), amely jelzi a védelemtípust és egyéb tájékoztató adatokat is tartalmaz. (1) A gyártó ismertető jele / (2) Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). / (3) Méretjelölés / (4) piktogramok "I" Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / (5) Az EVE azonosítása / (6) szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel / (7) Nemzetközi kezelési utasítások jelei. / (8) Anyagösszetétel**RO Marcai**: Fiecare produs este identificat print-o etichetă (dacă este posibil). Această indică tipul de protecție oferit, precum și alte informații. (1) Identificarea fabricantului / (2) Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). / (3) Sistem de mărimi / (4) pictogramele "I" Citii instrucțiunile înainte de utilizare. / (5) Identificarea EIP / (6) numărul standardului căruia i se conformează produsul / (7) Simboluri internaționale pentru întreținere. / (8) Materiale**EL Σήμανση**: Κάθε προϊόν ταυτοποιείται από μια ετικέτα (εφόσον δυνατό). Αυτή υποδεικνύει τον προσφερόμενο τύπο προστασίας καθώς και άλλες πληροφορίες. (1) Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή / (2) Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονογράμμα ΕΚ). / (3) Σύστημα μεγέθους / (4) εικονογράμματα "I" Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / (5) Αναγνώριση του Μ.Α.Π. / (6) ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και / (7) Διεθνή σύμβολα συντήρησης. / (8) Υλικά**HR Označa**: Svaki proizvod prepoznaje se po etiketi (ako je moguće). Na njoj su navedene vrsta zaštite i druge informacije. (1) Identifikacija proizvođača / (2) Označa sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). / (3) Sustav veličina / (4) piktogrami "I" Prije uporabe pročitate upute. / (5) Identifikacija OZO / (6) broj norme s koje je proizvod u skladu / (7) Međunarodni simboli održavanja tkanine. / (8) Materijali**UK Маркування**: Кожен продукт ідентифікується міткою (якщо це можливо). Вона вказує на тип запропонованого захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I" Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I" Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I" Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту та іншу інформацію. (1) Маркування виробника / (2) Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (пиктограма CE). / (3) Розмірна система / (4) піктограми "I" Читайте інструкцію перед використанням. / (5) Визначення засобу індивідуального захисту та іншу інформацію.

符号 "I" 在使用前阅读操作说明。 / (5) EPI识别码 / (6) 产品合规的标准号 / (7) 国际通用保养符号。 / (8) 材料**SL Označevanje**: Vsak izdelek je označen z etiketo (če je mogoče), na kateri je naveden tip zaščite, ki jo izdelek omogoča, in druge informacije. (1) Identifikacija proizvajalca / (2) Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). / (3) Sistem velikosti / (4) simboli "I" Pred uporabo pozorno preberite navodilo. / (5) Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE) / (6) številka norme, s katero je izdelek usklajen / (7) Mednarodni simboli za vzdrževanje tkanine. / (8) Materiali**ET Märgitus**: Iga toode on tähistatud andmesildiga (kui võimalik). Sellel on märgitud pakutava kaitse tüüp ja muud andmed. (1) Valmistaja logotüüp / (2) Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). / (3) Suurusüsteem / (4) piktogrammid "I" Enne kasutamist lugege juhend läbi. / (5) Isikukaitsesevahendi andmed / (6) Number of standard, millele toode vastab / (7) Rahvusvahelised hooldussümbolid. / (8) Materjalid**LV Markējums**: Katrai precei ir piestiprināts marķējums (ja iespējams). Tajā ir norādīts aizsardzības veids, kā arī cita informācija. (1) Ražotāja identifikācija / (2) Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). / (3) Izmēru sistēma / (4) piktogrammas "I" Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / (5) IAL identifikācija / (6) standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs / (7) Starptautiskie kopšanas simboli. / (8) Materiāli**LT Źenklinimas**: Kiekvienas produkta yra pažymėtas etikete (jei įmanoma). Joje nurodoma numatyta apsauga ir kita informacija. (1) Gamintojo identifikavimas / (2) Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). / (3) Dydžių sistema / (4) piktogramos "I" Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / (5) AAP identifikacija / (6) normos, kurią atitinka gaminis, numeris / (7) Tarptautiniai priežiūros simboliai. / (8) Medžiagos**SV Märkning**: Varje produkt är identifierad med en etikett (om möjligt). Denna indikerar skyddstypen som den erbjuder samt annan information. (1) Tillverkarens beteckning / (2) Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) / (3) Storlekar / (4) piktogrammen "I" Läs instruktionsbroschyren före användning. / (5) Identifikation av personlig skyddsutrustning / (6) Numren på standarderna som produkten överstämmer med / (7) Skötselråd internationella symboler. / (8) Anordning**DA Mærkning**: Hvert produkt er identificeret med en indvendig etiket (hvis muligt). Denne angiver beskyttelsestyp samt andre informationer. (1) Identifikation af fabrikanten / (2) Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem / (4) piktogrammerne "I" Læs brugervejledningen før ibrugtagning. / (5) Identifikation af personligt værnemiddel / (6) Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med. / (7) Internationale vedligeholdelsesinformationer / (8) Materialer**FI Merkinnät**: Tuote tunnistetaan aina etiketistä (jos mahdollista). Etiketti osoittaa tarjottavan suojauksen tyypin sekä muuta tietoa. (1) Valmistajan tunnistusmerkintä / (2) Yhdenmukaisuusmerkintä paikkallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). / (3) Kokojärjestelmä / (4) kuvasymbolit "I" Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / (5) Henkilösuojaintunnus / (6) standardit, joiden vaatimukset tuote täyttää / (7) Kansainväliset hoitomerkit. / (8) Materiaali**EN Marking**: Hvert produkt er identificeret med en etiket (hvis mulig). Dette indikerer hvilken type beskyttelse som tilbys, samt annen informasjon. (1) Produsentidentifikasjon / (2) Indikasjon på samsvar i henhold til gjeldende forskrifter (CE-piktogram). / (3) Størrelsessystem / (4) piktogram "I" Les bruksanvisningen før bruk. / (5) Identifisering av PVU / (6) antall standarder som produktet overholder / (7) Internasjonale vedlikeholdssymboler. / (8) Materialer

AR العلامات: يتم تحديد كل عنصر وتعريفه من خلال الملصق (إن أمكن). وتشير هذه الملصقات إلى نوع الحماية التي يوفرها الجهاز، إضافة إلى معلومات أخرى. (1) تحديد الجهة المصنّبة / (2) مؤشر الامتثال وفقاً للنظام المعمول به (رمز CE). / (3) نظام التحجيم / (4) الرسم التخطيطي "I" يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / (5) التعرف على معدات الحماية الشخصية / (6) أرقام المعايير التي تمتثل لها المنتجات / (7) رموز الصيانة الدولية. / (8) المواد الخام



FR Matière: ZIMA: 100% polyester enduit PVC. Doubleure 100% polyester Coque PVC. **EN Material**: ZIMA: PVC-coated 100% polyester. 100% polyester lining. PVC shelve. **IT Materiale**: ZIMA: 100% poliester e rivestito PVC. Fodera 100% poliester. Conchiglia PVC. **ES Material**: ZIMA: 100% poliéster impregnado de PVC. Forro 100% poliéster. Carcasa PVC. **PT Material**: ZIMA: 100% poliéster revestido a PVC. Forro 100% poliéster Concha PVC. **NL Materiaal**: ZIMA: 100% polyester met PVC coating. Voering uit 100% polyester Schelp uit PVC. **DE Material**: ZIMA: 100% Polyester mit PVC beschichtet. Futter aus Polyester. PVC Schale. **PL Materiał**: ZIMA: 100% poliester powlekany PVC. Podszywka 100% poliester. Powłoka zewnętrzna z PVC. **CS Materiál**: ZIMA: 100% polyester povrstvený PVC. podšívka: 100% Polyester. **SK Materiál**: ZIMA: 100% Polyester. PVC podklad. **HU Anyag**: ZIMA: PVC bevonatú 100% poliészter. 100% poliészter bélés. **PVC podklad**. **RO Materiale**: ZIMA: PVC - Inveliș 100% poliester. Căptușeala : 100% poliester Carcasă din PVC **EL Υλικό**: ZIMA: 100% πολυεστέρας με επίστρωση PVC. 100% φόδρα πλουεστέρας. Κέλυφος PVC. **HR Materijal**: ZIMA: 100% poliester s premazom od PVC-a. Podstava 100% poliester. Školjka od PVC-a. **UK Matepian**: ZIMA: 100% полієстер з полівінілхлоридним покриттям Підкладка 100% полієстер. Оболонка полівінілхлорид. **RU Материал**: ZIMA: Материал: 100% полиэстер с ПВХ-покрытием Подкладка: 100% полиэстер Внешняя накладка: ПВХ **TR Malzeme**: ZIMA: PVC kaplı %100 polyester. %100 polyester astar. PVC kabuk. **ZH 材料**: 405441: 100%涤纶。 PVC涂层。 **SL Material**: ZIMA: 100-odstotni poliester, preplečen s PVC. Podloga iz 100-odstotnega poliestra. Lupina iz PVC. **ET Materjal**: ZIMA: 100% PVC-kattega poliüester. Vooder 100% poliüester. Kest PVC. **LV Materiāls**: ZIMA: 100% poliēsters pārklāts ar PVC. Oderes 100% poliēsters. PVC apvalks. **LT Medžiaga**: ZIMA: 100% poliesterio dangą PVC Pamušalas 100% poliesteris. PVC pamušalas. **SV Material**: ZIMA: 100% polyester PVC-beläggning. Foder 100% polyester. PVC-skål. **DA Materiale**: ZIMA: 100% polyester overtrukket med PVC. for 100% polyester. PVC-slåjfe. **FI Materiaali**: ZIMA: 100 % polyesteriä, pinta PVC. Vuori 100 % polyesteriä. Kuori PVC. **NO Materiale**: ZIMA: 100 % PVC-belagt polyester. 100 % polyester för PVC-skall.

AR المادة: 100٪ ZIMA بوليستر مطلي بالبلاستيك. البطانة 100٪ بوليستر. قذيفة PVC.

TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 **UA**: **023**
ARG: Importador en Argentina: ESLINGAR S.A. -CUIT 30-70175383-2 - Monroe 1295 (1878) Quilmes - Prov. Bs. As. - ARGENTINA - Para más información visite: www.deltaplus.com.ar
BR: INFORMAÇÕES ADICIONAIS PARA O BRASIL-Certificado de Aprovação Ministério do Trabalho e Emprego.
Importado e distribuído por: Delta Plus Brasil – CNPJ:08.025.426/0001-01 – Rua Barão do Pirai, 111 Vila Lucia São Paulo SP 03145-010 – SAC: +5511-3103 1000 – deltaplusbrasil.com.br– sac@deltaplusbrasil.com.br
CA N°: O número do CA esta marcado sobre a etiqueta do produto.
DP UK : Delta Plus UK Premier Way Blackburn BB1 2JU